



أَعْبَادَ الْمَسِيحِ

O CHRIST-
WORSHIPPERS!
POEM BY IBN UL QAYYIM

ARABIC – ENGLISH عربي - إنجليزي

REVISED BY THE **SUNNAH COLLEGE** COMMITTEE,
UNDER THE SCHOLARLY SUPERVISION OF:

SHEIKH DR. HAYTHAM SARHAAN

(TEACHER IN THE MASJID OF THE PROPHET ﷺ)

SARHAAN.COM

O CHRIST-WORSHIPPERS! POEM BY IBN UL QAYYIM

أَعْبَادَ الْمَسِيحِ لَنَا سُؤَالَ * نُرِيدُ جَوَابَهُ مَمَّنْ وَعَاَهُ

O Christ-worshippers, we have a question,
seeking its answer from those who [allegedly] understand.

إِذَا مَاتَ الْإِلَهُ بِصُنْعِ قَوْمٍ * أَمَاتُوهُ فَمَا هَذَا الْإِلَهُ؟

If The God was murdered by a people's action,
what kind of God is this – do you not understand?

وَهَلْ أَرْضَاهُ مَا نَالُوهُ مِنْهُ؟ * فَبُشْرَاهُمْ إِذَا نَالُوا رِضَاهُ

Was He pleased by what they did to Him?
If yes, glad tidings to them for achieving Pleasure Divine and Grand,

وَإِنْ سَخِطَ الَّذِي فَعَلُوهُ * فِيهِ فَقُوَّتُهُمْ إِذَا أَوْهَتْ قُوَاهُ

But if He was discontented of their action on Him,
This means their power had subjugated His Power and Command!

وَهَلْ بَقِيَ الْوُجُودُ بِإِلَهِ * سَمِيعٍ يَسْتَجِيبُ لِمَنْ دَعَاهُ؟

Was the entire existence left without a God sustaining,
Or listening to the supplications [let alone answer] from across the land?

وَهَلْ خَلَّتِ الطَّبَاقُ السَّبْعُ * لَمَّا ثَوَى تَحْتَ التُّرَابِ، وَقَدْ عَلَاهُ

And has there become a vacancy in the seven Heavens,
When He laid under the ground despite being above and beyond?

وَهَلْ خَلَّتِ الْعَوَالِمُ مِنْ إِلِهِ * يُدَبِّرُهَا، وَقَدْ سُمِرَتْ يَدَاهُ؟

And were all the worlds left without a Divine Being,
to manage while nails pierced His Hand?

وَكَيفَ تَخَلَّتِ الْأَمْلاَكُ عَنْهُ * بِنَصْرِهِمْ، وَقَدْ سَمِعُوا بُكَاهُ؟

And how dare the Angels leave Him wailing,
Not helping nor saving – while watching from around?

وَكَيفَ أَطَاقَتِ الْخَشَبَاتُ حَمْلَ آلِ * إِلِهِ الْحَقِّ مَشْدُودًا قَفَاهُ؟

How could the wooden sticks be bearing,
The Weight of the True God when He was fastened,

O CHRIST-WORSHIPPERS! POEM BY IBN UL QAYYIM

وَكَيْفَ دَنَا الْحَدِيدُ إِلَيْهِ حَتَّى * يُخَالِطَهُ، وَيَلْحَقَهُ أَذَاهُ؟

And how could the iron nails pierce Him,
Thus harming Him, did He fail to withstand?

وَكَيْفَ تَمَكَّنَتْ أَيْدِي عِدَائِهِ * وَطَالَتْ حَيْثُ قَدْ صَفَعُوا قَفَاهُ؟

And how could His enemies' hands and grim,
reach Him and slap His rear – is this logical or sound?

وَهَلْ عَادَ الْمَسِيحُ إِلَى حَيَاةٍ * أَمْ الْمُحْيِي لَهُ رَبٌّ سِوَاهُ؟

And was Christ – to Himself - reviving,
or was there another Reviver around?

وَيَا عَجَباً لِقَبْرِ ضَمَّ رَبًّا * وَأَعْجَبُ مِنْهُ بَطْنٌ قَدْ حَوَاهُ

Amazing that a grave – to God – was confining,
Stranger even is the belly in which He was inside!

أَقَامَ هُنَاكَ تِسْعاً مِنْ شُهُورٍ * لَدَى الظُّلُمَاتِ مِنْ حَيْضِ عِدَاهُ

For nine months, He was remaining,
Fed through blood, in darkness, shut-eyed!

وَشَقَّ الْفَرْجَ مَوْلُودًا صَغِيرًا * ضَعِيفًا، فَاتِحًا لِلنَّدَى فَاهُ

Then he was pulled out of the womb as a small baby,
Weak, for milk, he was gasping and open-mouthed!

وَيَأْكُلُ، ثُمَّ يَشْرَبُ، ثُمَّ يَأْتِي * بِلَا زِمِّ ذَاكَ، هَلْ هَذَا إِلَهُ؟

He ate and drank, and did what that resulted naturally,
Is this [what you call] a god? No logic found!

تَعَالَى اللَّهُ عَنِ إِفْكِ النَّصَارَى * سَيُسْأَلُ كُلُّهُمْ عَمَّا افْتَرَاهُ

High and Exalted be Allah above the lies of Christianity,
All of these liars will be held accountable for their libels so profound!

أَعْبَادَ الصَّلِيبِ، لَأَيِّ مَعْنَى * يُعْظَمُ أَوْ يُقْبَحُ مَنْ رَمَاهُ؟

O Cross-worshippers, for what reasoning,
Is exalted or blamed those who reject it and throw it on the ground?

O CHRIST-WORSHIPPERS! POEM BY IBN UL QAYYIM

وَهَلْ تَقْضَى الْعُقُولُ بِغَيْرِ كَسْرٍ * وَإِحْرَاقٍ لَهُ، وَلَمِنْ بَعَاةٍ؟

Is it not logical for the cross to be broken,
along with the ones who innovated it and are crowned?

إِذَا رَكِبَ الْإِلَهُ عَلَيْهِ كُرْهًا * وَقَدْ شَدَّتْ لِتَسْمِيرِ يَدَاهُ

Since the God was placed on it while hating -
it and His Hands were fastened well and nailed?

فَإِنَّكَ الْمَرْكَبُ الْمَلْعُونُ حَقًّا * فَدُسُّهُ، لَا تَبْسُهُ إِذْ تَرَاهُ

That is really a cursed cross to be carrying,
So, discard it, do not kiss it when it is sighted around!

يُهَانُ عَلَيْهِ رَبُّ الْخَلْقِ طُرًا * وَتَعْبُدُهُ؟ فَإِنَّكَ مِنْ عِدَائِهِ

The Lord of creation was humiliated on it and dying,
and you worship it? You are one of His enemies as those in the Holy Land!

فَإِنَّ عَظَمَتَهُ مِنْ أَجْلِ أَنْ قَدْ * حَوَى رَبَّ الْعِبَادِ، وَقَدْ عَلَاهُ

If – to the cross – you remain exalting,
Because to the Lord of the worshipper, it could withstand,

وَقَدْ فُقِدَ الصَّلِيبُ، فَإِنَّ * رَأَيْنَا لَهُ شَكْلًا تَذَكَّرْنَا سَنَاهُ

And when the cross is hidden, then indeed,
Seeing what resembles it reminds of what happened.

فَهَلَّا لِلْقُبُورِ سَجَدْتَ طُرًا * لَصَمِّ الْقَبْرِ رَبِّكَ فِي حَشَاهُ؟

So, why don't you prostrate yourself and worship grounds of burying,
Since, in the grave, your God was contained!

فَيَا عَبْدَ الْمَسِيحِ أَفْقُ، * فَهَذَا بِدَائِيَّتِهِ، وَهَذَا مُنْتَهَاهُ

So, Christ-worshippers, wake up and start seeing,
That this is what the matter in entirety – simply explained.